

MASTER®

DH 721

BG ИЗСУЧАВАЧ НА ВЪЗДУХ
CZ ODVLHČOVAČ VZDUCHU
DE LUFTENTFEUCHTER
DK LUFTAFFUGTER
EE ÕHUKUIVATI
ES DESHUMIFICADOR DE AIRE
FI ILMAN KUIVAIN
FR DÉSHUMIFICATEUR D'AIR
GB DEHUMIDIFIER
HR SUŠNICA ZRAKA
HU PÁRÁTLANÍTÓ
IT DEUMIDIFICATORE
LT ORO SAUSINTUVAS
LV GAISA SAUSINĀTĀJS
NL LUCHTONTVOCHTIGER
NO LUFTTØRKER
PL OSUSZACZ POWIETRZA
RO DEUMIFICATOR
RU ВОЗДУХООСУШИТЕЛЬ
SE LUFTAVFUKTARE
SI SUŠILNIK ZRAKA
SK ODVLHČOVAČ VZDUCHU
UA ОСУШУВАЧ ПОВІТРЯ

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
NÁVOD K OBSLUZE
BEDIENUNGSANLEITUNG
BETJENINGSVEJLEDNING
KASUTAMISJUHEND
MANUAL DE INSTRUCCIONES
KÄYTTÖOHJE
NOTICE D'UTILISATION
OPERATING MANUAL
PRIRUČNIK
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
ISTRUZIONI DI USO
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
INSTRUCȚIUNE DE UTILIZARE
ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ
BRUKSANVISNING
NAVODILA ZA UPORABO
UŽIVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ



Благодарим Вас!

Мы благодарим Вас за то, что Вы выбрали наш осушитель воздуха. Мы надеемся, что Вы останетесь довольными множеством преимуществ, предлагаемых данным устройством. Просим Вас внимательно прочитать данное руководство перед началом эксплуатации устройства и сохранить его на будущее.

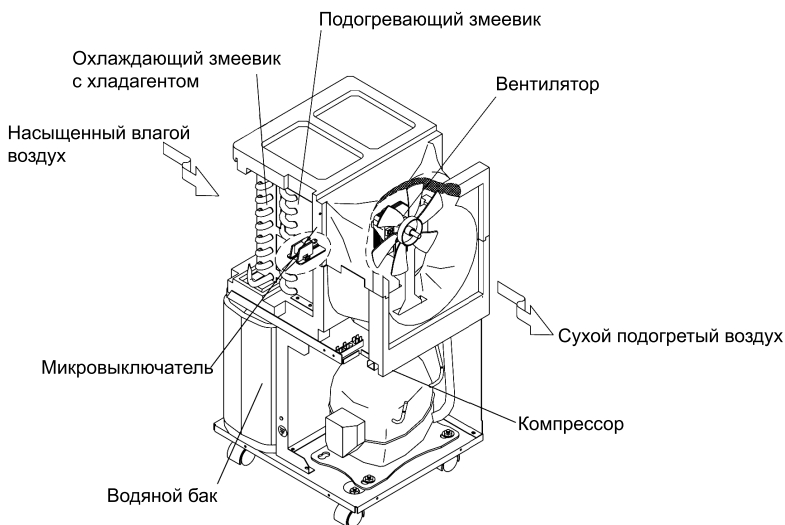
Технические данные

Питающее напряжение	230 В/50 Гц
Потребляемая мощность	490 Вт (при номинальной температуре 27 °С, ОВ 60%)
Используемый хладагент	R134a
Количество хладагента	210 г
Производительность удаления влаги	20 л/день (при номинальной температуре 30 °С, ОВ 80%)
Рабочий диапазон	5-35 °С
Ёмкость водяного бака	4,7 л
Размеры (Ш x Д x В)	305 x 335 x 580 мм
Вес нетто	22,5 кг
Срок эксплуатации оборудования 5 лет.	

Установка содержит фтористый тепличный газ, его коэффициент глобального потепления составляет (GWP) = 1300 (CO₂=1)

Принцип работы

Осушитель регулирует влажность, заставляя излишнюю влажность конденсироваться из воздуха внутри устройства во время прохождения через охлаждающие элементы. Контакт с холодной поверхностью приводит к конденсации влаги. Этот конденсат отводится затем в водяной бак. Затем осушенный воздух проходит через подогревающий змеевик, где немного подогревается и возвращается в помещение при слегка повышенной температуре.



Где используется осушитель

Осушитель спроектирован для удаления влажности из воздуха и создания более здоровой и комфортной среды. Его можно использовать:

В ПОДВАЛАХ, СКЛАДАХ, ТУАЛЕТАХ, ПОДСОБНЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, КУХНЯХ, БИБЛИОТЕКАХ, ГАЛЛЕРЕЯХ, ХРАНИЛИЩАХ, КОМПЬЮТЕРНЫХ ЦЕНТРАХ, АРХИВАХ, ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, СПАЛЬНЯХ ...

Важные меры предосторожности

- Устройство всегда должно находиться в вертикальном положении.
- Дайте устройству постоять в течение часа перед подключением к электросети после транспортировки, или если его наклоняли, например, во время чистки.
- Обеспечьте 15 см свободного пространства вокруг устройства.
- Уберите все посторонние предметы от воздухозаборника и выходных отверстий.
- Не располагайте устройство рядом с нагревателями и другим генерирующим тепло оборудованием.
- Не лейте и не разбрызгивайте воду на устройство.
- Электросеть должна соответствовать данным, приведённым на паспортной табличке устройства.
- Не разрешайте пользоваться прибором детям и лицам с ограниченными физическими, мануальными и умственными возможностями, не имеющим опыта и умения, до тех пор, пока они не будут обучены и ознакомлены с инструкцией по эксплуатации прибора. Не позволяйте детям пользоваться или играть прибором. Срок эксплуатации - 5 лет. Гарантия - 1 год

Перед использованием

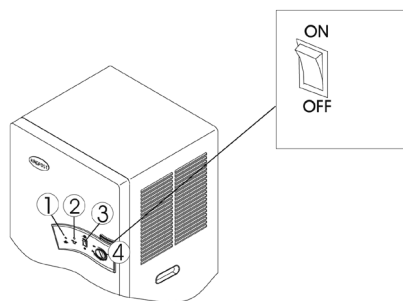
Предостережения!

Всегда держите устройство в вертикальном положении • Оставьте устройство постоять в течение одного часа после транспортировки или после того, когда устройство наклонялось (например, во время чистки) • Уберите все посторонние предметы от входного и выходного воздушных отверстий • Параметры сети электропитания должны соответствовать данным, приведённым на фирменной табличке на задней стороне устройства • Если провод питания повреждён, его должен заменить уполномоченный представитель обслуживающей фирмы или аналогичное квалифицированное лицо для того, чтобы избежать риска возникновения несчастного случая • Никогда не используйте вилку провода питания для включения и выключения устройства • Всегда используйте выключатель на панели управления • Перед перемещением устройства сначала выключите его, затем отсоедините водяной бак и опорожните его • Не используйте аэрозолей для очистки от насекомых или других горючих чистящих средств для очистки устройства • Никогда не лейте и не разбрызгивайте воду на устройство

Важно! Не используйте данное устройство при температуре окружающей среды ниже 5 °C для предотвращения образования толстого слоя льда на испарительном змеевике.

Эксплуатация



1. Индикатор питания
2. Индикатор заполнения бака
3. Переключатель скорости вращения вентилятора
4. Регулятор влажности



Включение / Выключение

Установите регулятор влажности на желаемый уровень влажности (интенсивность удаления воды увеличивается по часовой стрелке) или в положение "CNT" для непрерывного режима работы. Для выключения устройства поверните регулятор влажности в положение OFF.

установка скорости вентилятора

В данном устройстве установлен двухскоростной вентилятор. В нормальных условиях установите скорость на . Если Вам необходимо, чтобы устройство работало тише, установите скорость в более низкое положение .

Дренаж

Опорожнение водяного бака

Если водяной бак заполнился или был установлен неправильно, загорится индикатор и устройство выключится автоматически.

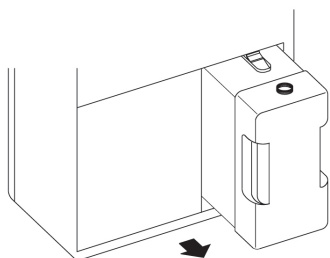
Для удаления бака с водой просто вытащите его из устройства, используя прилагаемую рукоятку.

После опорожнения бака установите его обратно в предусмотренный для него отсек. Убедитесь, что он установлен надлежащим образом, чтобы погас индикатор и Ваш осушитель вернулся в рабочее состояние.

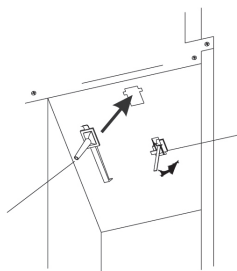
Постоянный сток

Если осушитель работает при очень высоких уровнях влажности, бак следует опорожнять чаще. В такой ситуации более удобным установить устройство в режим постоянного стока путём выполнения следующих процедур.

1. Удалите бак с водой.
2. Расположите жёлоб, как показано на рисунке.
* Устройство не будет работать без водяного бака, если жёлоб расположен неправильно.
3. Расположите один конец дренажной трубки соответствующего диаметра над жёлобом.
4. Установите другой конец трубки в сток, проследив за тем, чтобы он не загнулся или не свернулся кольцом.
5. Убедитесь, что вода в любом случае вытекает свободно и шланг всегда остаётся на своём месте.
6. В очень холодную погоду следует принять меры предосторожности от отключения дренажной трубки ввиду переполнения водой.



Жёлоб для непрерывного дренажа



Выключатель по переполнению водой нажат при установке жёлоба для непрерывного дренажа.

Техническое обслуживание

Каждый раз прежде, чем приступить к каким бы то не было, работам по техническому обслуживанию или очистке, отсоединить устройство от сети электропитания.

Очистка корпуса

Для вытирания устройства используйте мягкую ткань.

Никогда не используйте летучих химикатов, бензина, моющих средств, химически обработанных тканей или других чистящих растворов.

Всё перечисленное может до определённой степени повредить корпус устройства.

Хранение

Если устройство не будет использоваться в течение продолжительного периода времени.

Отключите устройство, выньте вилку из розетки и сложите провод питания аккуратно.

Полностью опорожните водяной бак и вытрите его насухо.

Накройте устройство и храните его в месте, не подверженном воздействию прямого солнечного света.

поиск и устранение неисправностей

Устройство не работает:

Убедитесь, что устройство включено в сеть.

Убедитесь, что регулятор влажности (или выключатель ON/OFF) включен.

Проверьте, что водяной бак правильно установлен на устройстве и не заполнен водой полностью.

Убедитесь, что входной и выходной патрубки для воздуха не забиты.

Чрезмерный шум при работе:

Убедитесь, что устройство стоит на горизонтальной поверхности.

Устройство протекает:

Убедитесь, что отверстия для сбора воды в верхней части водяного бака не заблокированы.

Убедитесь, что выход из лотка для сбора конденсата над водяным баком не заблокирован.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ EC
DE EC PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
EE EG- KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DK EF-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING
EE EÜ CE SERTIFIKAAT
ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
FI EY-N VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
FR DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ
GB EC DECLARATION OF CONFORMITY
HR EC DEKLARACIJA O SUKLADNOSTI
HU EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
LT EB ATITIKTIES DEKLARACIJA
LV EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
NL EG-CONFORMITEITSVERKLARING
NO EUROPAKOMMISSJONENS SAMSVARSERKLÆRING
PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
RO DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
RU ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС
SE EU'S STANDARDDEKLARATION
SI ES IZJAVA O SKLADNOSTI
SK ES VYHLÁŠENIE O SÚLADE
UA ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ EC

MCS Central Europe Sp. z o.o. **ul. Magazynowa 5a, 62-023 Gądki, Polska**

BG декларираме, че устройствата: **CZ** проглашujeme, že zařízení: **DE** wir erklären, dass die Geräte: **DK** vi erklærer hermed, at udstyr: **EE** kinnitame, et seadmed: **ES** declaramos que los dispositivos: **FI** todistamme, että seuraavat laitteet: **FR** nous déclarons que les appareils: **GB** declared that appliances: **HR** deklariramo da uređaji: **HU** tanúsítjuk, hogy a berendezések: **IT** dichiariamo che i dispositivi: **LT** deklaruojame, kad prietaisai: **LV** deklarējam, ka ierīces: **NL** wij verklaren dat de toestellen: **NO** vi erklærer at innretninger: **PL** deklarujemy że urządzenia: **RO** declaram că dispozitivul este conform cu: **RU** заявляем, что оборудование: **SE** vi försäkrar att apparater: **SI** izjavljamo, da je oprema: **SK** prehlásenie, že zariadenie: **UA** заявляємо, що обладнання:

DH 721

BG Отговарят на директивите **CZ** Jsou v souladu s nariadeními **DE** erfüllen die Richtlinien **DK** er i overensstemmelse med direktiver **EE** vastavad direktiividele **ES** cumplen con las directivas **FI** täyttää mukaisia direktiivejä **FR** sont conformes aux directives **GB** conform to directives **HR** zadovoljavaju direktive **HU** megfelel az irányelveknek **IT** sono conformi alle direttive **LT** atitinka direktyvas **LV** atbilst direktīvām **NL** voldoen aan directieven **NO** følger direktiver **PL** spełniają dyrektywy **RO** îndeplinesc directivele **RU** соответствуют требованиям директив **SE** efterföljer uppsatta direktiv **SI** so skladni z direktivami **SK** sú v súlade so smernicami **UA** відповідають вимогам директив

2006/95/EC, 2004/108/EC

BG И норми **CZ** A normami **DE** und Normen **DK** og standarder **EE** ja normidele **ES** y las normativas **FI** ja normit **FR** et aux normes **GB** and norms **HR** i standarde **HU** és szabványoknak **IT** e norme **LT** ir normas **LV** un normām **NL** en normen **NO** og normer **PL** i normy **RO** și normele cerute **RU** и норм **SE** och normer **SI** in normami **SK** a normami **UA** і норм

EN 60335-1/A2:2006, EN 50366 :2003, EN 60335-2-40/A1 :2006
EN 55014-1 :2006, EN 55014-2/A1 :2001, EN 61000-3-2 :2006
EN 61000-3-3/A2 :2005

MASTER



Gądki: 12.04.2011
4512-002 / 11

Stefano Verani
Stefano Verani
CEO MCS Group

MASTER®

CLIMATE SOLUTIONS

MCS Central Europe Sp. z o.o.
ul. Magazynowa 5a
62-023 Gądkki, Poland

MCS Italy S.p.A.
Via Tione, 12
37010 Pastrengo,
(VR) Italy

MCS China
(Master Heating Equipment Shanghai Co. Ltd.)
Unit 11, No. 198 Changjian Rd.,
Baoshang Industrial Zone,
Shanghai, 200949, China

www.mcsgl.com